

**ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ НА ЕКСПОРТ МОЛОКА⁽¹⁾ ТА
МОЛОЧНИХ ПРОДУКТІВ⁽²⁾ З УКРАЇНИ ДО ЛІВАНСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ**
**VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF MILK⁽¹⁾ AND DAIRY PRODUCTS⁽²⁾ FROM UKRAINE TO THE
LEBANESE REPUBLIC**

Україна/ Ukraine

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу/ Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Відправник/Consignor Назва/Name Адреса/Address Номер телефону /Tel.				I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number I.2.a.							
	I.3. Центральний компетентний орган/ Central Competent Authority				I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортер/Local Competent Authority							
	I.5. Одержувач/Consignee Назва /Name Адреса/Address Поштовий індекс/Postal code Телефон/Tel.				I.6.							
	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; border-bottom: 1px solid black;">I.7. Країна походження / Country of origin</td> <td style="width: 15%; border-bottom: 1px solid black;">Код ISO/ ISO code</td> <td style="width: 20%; border-bottom: 1px solid black;">I.8. Регіон походження/ Region of origin</td> <td style="width: 15%; border-bottom: 1px solid black;">Код/ Code</td> </tr> </table>				I.7. Країна походження / Country of origin	Код ISO/ ISO code	I.8. Регіон походження/ Region of origin	Код/ Code	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 40%; border-bottom: 1px solid black;">I.9. Країна призначення/ Country of destination</td> <td style="width: 20%; border-bottom: 1px solid black;">Код ISO/ ISO code</td> <td style="width: 40%; border-bottom: 1px solid black;">I.10</td> </tr> </table>		I.9. Країна призначення/ Country of destination	Код ISO/ ISO code
I.7. Країна походження / Country of origin	Код ISO/ ISO code	I.8. Регіон походження/ Region of origin	Код/ Code									
I.9. Країна призначення/ Country of destination	Код ISO/ ISO code	I.10										
I.11. Місце походження/Place of origin Назва/ Name Адреса / Address Номер затвердження/ Approval number				I.12.								
I.13. Місце відвантаження/Place of loading Адреса / Address				I.14. Дата відправлення/ Date of departure								
I.15. Транспорт/Means of transport Літак/ ☐ Судно/Ship ☐ Aeroplane Залізничні вагони/ ☐ Railway wagon Автотранспортний/ ☐ Інший/ ☐ Road vehicle Other Ідентифікація / Identification: Документальні посилання/ Documentary references:				I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пункт/ Entry BIP I.17.								
I.18. Опис товару/Description of commodity				I.19. Код вантажу (код HS)/ Commodity code (HS code)								
I.21. Температура продукту/Temperature of the product Температура навколишнього середовища/ Ambient ☐ Охолоджене/ Chilled ☐ Заморожене/ Frozen ☐				I.20. Кількість/ Quantity I.22. Кількість упаковок/ Number of packages								



I.23. Номер пломби/контейнера/ Number of seal/container		I.24. Тип пакування/Type of packaging	
I.25. Товари призначені для/Commodities certified as Споживання людиною /Human consumption ☐			
I.26.		I.27. Для імпорту або доступу в Республіку Ліван/ For import or admission to Republic of Lebanon ☐	
I.28. Ідентифікація продукту/Identification of the commodity:			
Виробнича потужність (торгова марка)/ Manufacturing plant (brand name)	Кількість упаковок/ Number of packaging	Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)	Нетто-вага (кг)/ Net weight (kg) Номер партії/ Batch number Дата виробництва/ Термін придатності/ Production date/ Expiry date



Signature

II. Інформація щодо здоров'я людини/ Public health information	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number	II.b.
---	--	-------

Частина II: Сертифікація/Part II: Certification

II. Підтвердження безпечності для здоров'я людини/Public health attestation:

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що молоко та молочні продукти, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that milk and dairy products, described in Part I of this International Certificate:

II.1.1 походять із потужності(ей), які є офіційно затверджені, зареєстровані та регулярно інспектуються Компетентним органом України _____ (вказіть дату останньої інспекції)/ come from officially approved, registered establishment(s) regularly inspected by the Competent authority of Ukraine _____ (specify the last date of inspection);

II.1.2 отримані від здорових тварин і походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР)/ are derived from healthy animals and come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;

II.1.3 перероблені з дотриманням гігієнічних вимог, що відповідають вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів/were processed in accordance with the hygiene requirements, which comply with the requirements of Ukrainian law on safety and specific quality parameters of foodstuffs;

II.1.4 мікробіологічні та хіміко-токсикологічні показники молока, молочних продуктів відповідають гігієнічним вимогам якості і безпеки харчових продуктів та продовольчої сировини відповідно до діючих в Україні вимог / Microbiological, chemical-toxicological and radiological indicators of milk and milk products correspond to the requirements concerning hygiene and safety of food products and food raw materials in accordance with the current Ukrainian requirements;

II.1.5 Радіологічні показники молока та молочних продуктів за Sr 90 не перевищують 50 Бк/кг/ The radioactivity indicator of the products (Sr 90 isotopes) is not more than 50 Bq/Kg.

II.1.6 не були оброблені барвниками, ароматичними речовинами, які не затверджені законодавством України; іонізуючим або ультрафіолетовим опроміненням; не містять натуральних або синтетичних естрогенів, гормональних речовин, тиреостатичних препаратів, антибіотиків або залишків забруднюючих речовин та заспокійливих засобів відповідно до законодавства України. / Have not been treated with colourings, flavouring substances which are not approved by legislation of Ukraine; ionizing and ultraviolet radiation; do not contain natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics and residues of contaminants and sedatives in accordance with legislation of Ukraine;

II.1.7 рівні діоксинів і діоксиноподібних РСВ молока та молочних продуктів відповідають гігієнічним правилам і нормам щодо максимальних рівнів окремих забруднюючих речовин у харчових продуктах відповідно до діючих в Україні вимог, які є еквівалентними вимогам, викладеним у Регламенті (ЄС) 1881/2006/ the levels of Dioxin and Dioxin-like PCBs of milk and milk products meet the requirements concerning hygiene and regulations for certain contaminants in foodstuffs in accordance with the current Ukrainian requirements, equivalent to the requirements laid down in the Regulation (EC) No 1881/2006;

II.1.8⁽⁴⁾ У випадку продуктів, вироблених із цільного 100%-го молока, зазначені продукти не містять рослинних жирів відповідно до лабораторного висновку _____ (номер) у _____ (назва лабораторії) доданого до цього сертифіката /In case of products made from 100% pure milk, mentioned products do not contain vegetable fats according to the laboratory report _____ (reference number) in _____ (name of the laboratory), attached to this certificate.

II.1.9 матеріали, які використовуються для пакування, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів/materials used for packaging, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food;

перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення молочних продуктів, очищені або продезінфіковані відповідно до вимог законодавства України /before loading means of transport, used for the transportation of milk products were cleaned or disinfected according to the legislation of Ukraine.

II.2 Інформація щодо здоров'я тварин/ Animal health information

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що молочні продукти, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that milk products, described in Part I of this International Certificate:

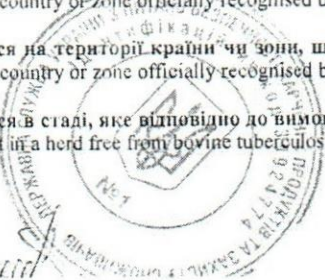
II.2.1 вироблені з сирого молока⁽⁴⁾, що отримане від тварин, які:/are produced from raw milk⁽⁴⁾ that was obtained from animals, which:

II.2.1.1. походять зі стад, де протягом останніх 20 днів перед доїнням не було зафіксовано випадків сибірки/come from herds, where during the last 20 days before milking there were no cases of anthrax;

II.2.1.2. утримуються на території країни чи зони, що є офіційно визнаними МЄБ вільними від ящуру/are kept on the territory of a country or zone officially recognised by the OIE as free from foot-and-mouth disease;

II.2.1.3. утримуються на території країни чи зони, що є офіційно визнаними МЄБ вільними від чуми ВРХ/are kept on the territory of a country or zone officially recognised by the OIE as free from rinderpest;

II.2.1.4. утримуються в стаді, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЄБ є вільним від туберкульозу ВРХ/are kept in a herd free from bovine tuberculosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;

- II.2.1.5. упродовж щонайменше 21 дня перед доїнням утримувались на території країни чи зони, що відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від чуми дрібних жуйних/at least for 21 days prior to milking have been kept on the territory of a country or zone free from peste des petits ruminants in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements.
- II.2.2. вироблені з сирого молока⁽⁴⁾, що походить з/are produced from raw milk⁽⁴⁾ that originates from:
- II.2.2.1. території країни чи зони, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від бруцельозу та лихоманки долини Ріфт/the territory of a country or zone, which is free from Rift Valley fever in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;
- II.2.2.2. території країни/зони/стада, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від лейкозу/the territory of the country/zone/herd, that, in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements are free from leucosis;
- II.2.2.3. території країни чи зони, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від заразного вузликового дерматиту, або було підданим пастеризації чи іншому методу обробки, що за ефектом є еквівалентним пастеризації/the territory of the country or zone that, in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Codea are free from lumpy skin disease or was subjected to pasteurization or other treatment method, which, by effect, is equivalent to pasteurization.
- II.2.3. піддані або вироблені із сирого молока⁽⁴⁾, яке було піддано пастеризації шляхом разової термообробки з ефектом нагрівання, щонайменше, еквівалентним рівню, що забезпечується процесом пастеризації за температури 72 °C протягом щонайменше 15 с та, у відповідних випадках, достатнім для забезпечення негативної реакції тесту на визначення активності лужної фосфатази безпосередньо після термообробки/have undergone or been produced from raw milk⁽⁴⁾ which has been submitted to a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72 °C for at least 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.

Примітки/Notes

Сертифікат видається не пізніше ніж за 15 днів до дати відправлення/ The certificate must be issued not more than 15 days prior to dispatch.

Частина I/Part I:

Пункт I.11: Назва, адреса та затверджений номер підприємства-відправника/Box I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. У разі перевезення в контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті I.28 /Box reference I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is serial number of the seal it has to be indicated in box I.28.

Пункт I.19: Використовуйте відповідні HS коди Всесвітньої митної організації: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04/ Box I.19: Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04.

Пункт I.20: Вказати загальну вагу (брутто) та нетто-вагу/ Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight.

Пункт I.23: У випадку коробок або контейнерів, вказати номер пломби/контейнера/Box I.23: For boxes or containers seal/container number should be indicated.

Частина II/Part II:

⁽¹⁾ Молоко - це молоко, отримане від ВРХ або ДРХ, яке пройшло термічну обробку/ Milk –means milk obtained from cattle or small ruminants, that passed heat treatment.

⁽²⁾ Молочні продукти - продукти, одержані з молока або молочної сировини, які можуть містити харчові добавки, необхідні для виробництва, за умови, що ці добавки ні частково, ні повністю не замінюють складових молока (молочний жир, молочний білок, лактозу)/ Dairy products - products derived from milk or raw milk, which may contain food additives necessary for production, provided that these additives either partially or completely replace the components of milk (milk fat, milk protein, lactose).

⁽³⁾ Видалити або закреслити непотрібне / Delete or cross out as appropriate

⁽⁴⁾ Сире молоко - продукт нормальної секреції молочних залоз однієї або декількох здорових корів, овець, кіз, буйволів, температура якого не перевищує 40 °C і який не піддавався будь-якій обробці/ Raw milk - is a product of normal secretion of the mammary glands of one or more healthy cows, sheep, goats, buffalo, the temperature of which does not exceed 40 °C and which has not undergone any processing.

⁽⁵⁾ Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/The signature and the seal must be in a different colour that of the text.

Державний ветеринарний інспектор/
Official veterinarian

Прізвище (великими літерами)/
Name (in capitals letters)

Дата/
Date:

Печатка⁽⁵⁾/
Stamp⁽⁵⁾

Кваліфікація та посада/
Qualification and title

Підпис⁽⁵⁾/
Signature⁽⁵⁾

Animal Resources Director
Dr. Elias Ibrahim

